**AIA Bhd.** (790895-D)

H

## Visa/MasterCard Card Auto Debit
*Auto Debit Menggunakan Kad Visa/MasterCard*

Collection Station / *Stesen Kutipan*

* B 1 5 0 6 0 8 3 *

**Agent Code /** *Kod Ejen* | **Agency Code /** *Kod Agensi* | **Dispatch Location /** *Lokasi Penghantaran*

**Agent Name /** *Nama Ejen* | **Agency Name /** *Nama Agensi* | **Agent Tel No. /** *No. Tel Ejen*

☐ **New Application /** *Permohonan Baru* ☐ **Change of Card Details /** *Penukaran Maklumat Kad*

### Part A: Personal Details of Cardholder / *Bahagian A: Maklumat Peribadi Pemegang Kad*

**Cardholder's Name** *Nama Pemegang Kad*

**Handphone No.** *No. Telefon Bimbit*

**NRIC No.** *No. KP*

**E-mail** *E-mel*

### Part B: Card Details / *Bahagian B: Maklumat Kad*

**Card No.** *No. Kad*

**Card Expiry Date** *Tarikh Tamat Tempoh Kad* __ __ - 2 0 __ __
MM / *BB* YYYY / *TTTT*

**Type of Card** *Jenis Kad* ☐ **Visa** ☐ **MasterCard**

**Issued By** *Dikeluarkan Oleh* ____________

### Part C: Payment Details / *Bahagian C: Butir-butir Bayaran*

| **Policy No.** *No. Polisi* | **Name of Insured** *Nama Orang Diinsuranskan* | **NRIC No. of Insured** *No. KP Orang Diinsuranskan* | ***Relationship with Cardholder** **Hubungan dengan Pemegang Kad* |
|---|---|---|---|
| | | | ☐ Ownself / *Sendiri* ☐ Spouse / *Suami/isteri* ☐ Parent / *Ibu/bapa* ☐ Children / *Anak* |
| | | | ☐ Ownself / *Sendiri* ☐ Spouse / *Suami/isteri* ☐ Parent / *Ibu/bapa* ☐ Children / *Anak* |
| | | | ☐ Ownself / *Sendiri* ☐ Spouse / *Suami/isteri* ☐ Parent / *Ibu/bapa* ☐ Children / *Anak* |
| | | | ☐ Ownself / *Sendiri* ☐ Spouse / *Suami/isteri* ☐ Parent / *Ibu/bapa* ☐ Children / *Anak* |
| | | | ☐ Ownself / *Sendiri* ☐ Spouse / *Suami/isteri* ☐ Parent / *Ibu/bapa* ☐ Children / *Anak* |

Payment using Visa/MasterCard card is only allowed for the premium payment of the cardholder's own policy or for the policies of the cardholder's spouse, parents or children.
*Kad Visa/MasterCard hanya boleh digunakan untuk bayaran premium polisi pemegang kad sendiri atau premium polisi suami/isteri, ibu/bapa atau anak pemegang kad sahaja.*

**Declaration and Authorization /** *Pengisytiharan dan Pemberikuasaan*

I understand and agree that any personal information collected or held by the Company (whether contained in this application or otherwise obtained) may be held, used, and disclosed by the Company to individuals/organization related to and associated with the Company or any selected third party (within or outside of Malaysia, including reinsurance and claims investigation companies and industry associations/federations) for the purpose of processing this application and providing subsequent service for this product and/or communicate with me for such purposes. I understand that I have a right to obtain access to and to request correction of any personal information held by the Company concerning me. Such request can be made to any of the Company's Customer Service Centre. / *Saya faham dan bersetuju bahawa sebarang maklumat peribadi yang dikumpulkan atau dipegang oleh Syarikat (sama ada terkandung dalam permohonan ini atau diperolehi dengan cara lain) boleh dipegang, digunakan, dan diberikan oleh Syarikat kepada individu/organisasi yang berhubung dan berkaitan dengan syarikat atau mana-mana pihak ketiga yang dipilih (di dalam atau di luar Malaysia, termasuk syarikat-syarikat reinsurans dan penyiasatan tuntutan dan persatuan/persekutuan industri) bagi tujuan memproses permohonan ini dan memberikan khidmat seterusnya untuk produk ini dan/atau untuk berkomunikasi dengan saya untuk tujuan seperti itu. Saya faham bahawa saya berhak memperolehi akses kepada, dan memohon pembetulan sebarang maklumat peribadi yang dipegang oleh Syarikat berkaitan dengan saya. Permohonan seperti itu boleh dibuat di mana-mana Pusat Khidmat Pelanggan Syarikat.*

I clearly understand and agree that this authorization is governed by the terms & conditions as specified overleaf. / *Saya jelas memahami dan bersetuju bahawa kebenaran ini tertakluk kepada terma dan syarat seperti yang dinyatakan di halaman sebelah.*

____________________
**Signature of Cardholder (as on card)**
*Tandatangan Pemegang Kad (seperti dalam kad)*

**Date /** *Tarikh* ____________________
(DD/MM/YYYY) / *(HH/BB/TTTT)*

For Office Use
*Untuk Kegunaan Pejabat*

## **Terms & Conditions /** ***Terma-Terma Dan Syarat-Syarat***

In consideration of AIA Bhd. agreeing to accept my autodebit authorization for it to debit my Visa/MasterCard card to pay insurance premium(s), I expressly agree to the following terms and conditions: / *Atas persetujuan AIA Bhd. untuk menerima kebenaran daripada saya untuk mendebitkan Kad Visa/MasterCard saya bagi membayar premium insurans, saya dengan ini bersetuju untuk mematuhi terma-terma dan syarat-syarat berikut:*

1. I authorize AIA to debit my Visa/MasterCard card for payment of insurance premium(s) under the given policy number(s). / *Saya membenarkan AIA untuk mendebitkan Kad Visa/MasterCard saya bagi bayaran premium insurans di bawah nombor polisi yang diberikan.*

2. The premium amount will be automatically debited to my Visa/MasterCard card on scheduled deduction dates as determined by AIA Bhd. / *Bayaran Premium akan didebitkan secara otomatik daripada Kad Visa/MasterCard saya mengikut tarikh-tarikh yang ditentukan oleh AIA Bhd.*

3. I shall accept full responsibility for all the transactions arising from the use of this Visa/Mastercard card in payment of premium(s). / *Saya akan menerima tanggungjawab penuh ke atas semua transaksi daripada penggunaan Kad Visa/MasterCard bagi pembayaran premium.*

4. AIA Bhd. shall not be held responsible or liable for any claims, loss, damage, costs and expenses arising from the successful processing of the debit or the unsuccessful processing of the debit due to exceeding credit limit, malfunction of system, electricity failure and any other factors beyond the control of AIA. / *AIA Bhd. tidak akan bertanggungjawab ke atas apa-apa tuntutan, kerugian, kerosakan, kos dan perbelanjaan yang timbul akibat proses pendebitan yang berjaya atau proses pendebitan yang tidak berjaya akibat melebihi had kredit, system tidak berfungsi, kegagalan elektrik atau lain-lain faktor di luar kawalan AIA.*

5. AIA Bhd. is only responsible for making arrangement to debit my Visa/MasterCard card through the Card Centre as authorized by me. Therefore, for any problem or dispute arising from the processing / debiting it will be my own responsibility to resolve it with my Visa/MasterCard company. / *AIA Bhd. hanya bertanggungjawab di atas urusan untuk mendebitkan Kad Visa/MasterCard saya melalui Pusat Kad seperti yang dibenarkan oleh saya. Oleh itu, sekiranya terdapat apa-apa masalah atau pertikaian yang timbul akibat pemprosesan/pendebitan tersebut, adalah menjadi tanggungjawab saya untuk menyelesaikannya dengan Syarikat Kad Kredit saya.*

6. I will ensure that AIA Bhd. is notified in writing of any changes, loss or replacement of my Visa/MasterCard card or cancellation of this authorization at least one month before the next premium(s) due. Such changes or cancellation will become only after AIA has duly acknowledged receipt of such request. / *Saya akan memastikan AIA Bhd. dimaklumkan secara bertulis tentang apa-apa perubahan, kehilangan atau penggantian kad kredit saya atau pembatalan kebenaran ini sekurang-kurangnya satu bulan sebelum premium berikutnya perlu dibayar. Perubahan atau pembatalan seperti itu hanya akan dikuatkuasa setelah AIA Bhd. mengesahkan penerimaan permintaan yang sepatutnya.*

7. Receipts will not be issued for premium payments made through the Autodebit facility. I will refer to my Visa/MasterCard card statement for confirmation of payments. / *Tiada resit akan dikeluarkan untuk pembayaran premium melalui perkhidmatan Autodebit. Saya akan merujuk kepada penyata Kad Visa/MasterCard saya untuk pengesahan pembayaran.*

8. This authorization will remain effective for the protection of AIA Bhd. notwithstanding my death, incapacity or revocation of this authorization by any other means until written notice of discontinuance of the same is received from a legal representative of my estate or a lawfully appointed guardian as the case may be by AIA Bhd. / *Pemberikuasaan ini akan kekal berkesan bagi perlindungan AIA Bhd. tanpa mengambil kira kematian, kehilangan upaya saya atau pembatalan pemberian kuasa saya melalui mana-mana cara lain sehingga notis bertulis tentang penamatan yang sama diterima daripada pemegang sah atau penjaga yang diamanahkan yang berkemungkinan oleh AIA Bhd.*

9. AIA Bhd. is under no obligation to submit, effect or attempt to effect any autodebit instructions unless there is sufficient available credit limit in my Visa/MasterCard card account at the time the payment is due. I am solely responsible to ensure there is sufficient credit available at all times in my Visa/MasterCard card account to meet this autodebit payment instruction that I have authorized. / *AIA Bhd. tidak akan bertanggungjawab untuk mematuhi sebarang arahan autodebit kecuali terdapat had tersedia yang mencukupi dalam akaun Kad Visa/MasterCard pada masa bayaran perlu dbuat. Saya dengan ini bertanggungjawab untuk memastikan kredit mencukupi pada setiap masa di dalam akaun Kad Visa/MasterCard yang berkenaan untuk memenuhi sebarang arahan bayaran autodebit yang telah dibenarkan.*

10. AIA Bhd. may at its absolute discretion at any time terminate this Visa /MasterCard autodebit arrangement without assigning any reason by giving me one month's notice in writing. / *AIA Bhd. boleh mengikut budi bicara mutlak pada bila-bila masa menamatkan urusan pendebitan Kad Visa/MasterCard tanpa sebarang alasan dengan memberikan saya notis secara bertulis satu bulan terdahulu.*

11. In the event that any moneys are refunded by AIA Bhd. for any reason, AIA Bhd. is authorized to refund the moneys to me or the Policyowner and shall thereafter be discharged from all obligations pertaining to the same. Should any dispute arise, both the Policyowner and myself shall refer only to each other for remedies and resolutions. / *Jika sekiranya ada apa-apa wang yang dipulangkan oleh AIA Bhd. atas apa-apa alasan, AIA Bhd. berkuasa untuk memulangkan wang tersebut kepada saya atau Pemilik Polisi dan selepas itu akan tidak bertanggungjawab ke atas perkara tersebut. Sekiranya timbul apa-apa pertikaian, Pemilik Polisi dan juga saya sendiri akan merujuk hanya antara satu sama lain bagi pemulihan dan penyelesaian.*

12. This authorization shall remain binding upon me until AIA Bhd.'s receipt of my written notification to cancel the authorization. AIA Bhd. is entitled to disallow any debit from my Visa/MasterCard card upon notice of my death or bankruptcy. / *Pemberian kuasa akan kekal terikat ke atas saya sehingga AIA Bhd. menerima notis bertulis daripada saya untuk membatalkan pemberian kuasa berkenanan. AIA Bhd. berhak untuk tidak membenarkan apa-apa pendebitan daripada Kad Visa/MasterCard atas notis kematian atau kemuflisan saya.*

13. I hereby agree to indemnify and keep AIA Bhd. indemnified against any claims, losses, damage costs and expenses which AIA Bhd. may suffer or incur arising from my authorization to debit my Visa/MasterCard card as aforesaid. / *Saya dengan ini bersetuju untuk membayar ganti rugi dan membolehkan AIA Bhd. menerima ganti rugi terhadap apa-apa tuntutan, kerugian, kos kerosakan dan perbelanjaan yang mungkin ditanggung oleh AIA Bhd. akibat daripada kebenaran yang diberikan oleh saya untuk mendebit Kad Visa/MasterCard saya seperti yang dinyatakan sebelum ini.*

14. Premium payments that are payable will be considered as paid only upon successful processing of the debit by the Card Centre. / *Bayaran premium yang perlu dibayar akan dianggap dibayar hanya apabila proses pendebitan oleh Pusat Kad berjaya.*

15. Insurance protection shall only commence from the date of approval of the application subject to full modal premium(s) being paid. However, for Motor policy, insurance protection shall commence when the cover note is issued. / *Perlindungan insurans hanya akan berkuatkuasa dari tarikh kelulusan permohonan tertakluk kepada premium modal penuh dibayar. Walau bagaimanapun, bagi polisi Kenderaan, perlindungan insurans hanya akan berkuatkuasa apabila nota lindungan dikeluarkan.*

16. I hereby agree that in addition to my premium, a stamp duty of RM10 is payable to the Government for Accident & Health policies. This stamp duty is payable each year on my policy anniversary. / *Saya dengan ini bersetuju bahawa selain daripada premium saya, duti setem sebanyak RM10 perlu dibayar kepada Kerajaan untuk polisi Kemalangan dan Kesihatan. Duti setem ini perlu dibayar setiap tahun pada ulang tahun polisi saya.*